



Guía de las voluntades anticipadas



GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE SANITAT

Guía de las voluntades anticipadas

Este proyecto ha sido financiado a cargo de los Fondos para la Cohesión Territorial 2009 del Ministerio de Sanidad y Política Social, que fueron aprobados en el CISNS como apoyo a la implementación a la estrategia en cuidados paliativos del SNS.

Edita: Generalitat. Conselleria de Sanitat
© de la presente edición: Generalitat, 2010

2ª impresión, corregida y aumentada

Coordina: Dirección General de Calidad y Atención al Paciente

Colabora: Dirección General de Asistencia Sanitaria

Imprime: Ipl, s.l. - www.iplgrafica.com

Depósito legal: V-753-2010

Índice

Presentación (*Conseller de Sanitat*)

Prólogo (*Secretario Autonómico*)

Introducción (*Directora General de Calidad y Atención al Paciente*)

1. ¿Qué es el <i>Documento de Voluntades Anticipadas</i> ? _____	11
2. ¿Qué podemos poner en nuestro <i>Documento de Voluntades Anticipadas</i> ? _____	11
3. Límites respecto del contenido del <i>Documento de Voluntades Anticipadas</i> _____	12
4. Cómo se formaliza el <i>Documento de Voluntades Anticipadas</i> _____	12
5. ¿Quién puede ser representante? _____	12
6. Ventajas de designar un representante _____	13
7. ¿Cuál es la eficacia del <i>Documento de Voluntades Anticipadas</i> ? _____	13
8. ¿Qué es el registro centralizado de voluntades anticipadas? _____	13
9. ¿Cuál es la finalidad del registro centralizado de voluntades anticipadas? _____	14
10. ¿Dónde acudo a inscribir mi <i>Documento de Voluntades Anticipadas</i> ? _____	14
11. ¿Quién puede ir a inscribir los documentos de voluntades anticipadas? _____	15
12. ¿Qué documentación debemos de aportar para registrar el <i>Documento de Voluntades Anticipadas</i> ? _____	15

Modelos

1. <i>Documento de voluntades anticipadas</i> _____	18
2. Solicitud de inscripción del otorgamiento de un documento de voluntades anticipadas _____	21
3. Revocación del documento de voluntades anticipadas _____	22
4. Solicitud de inscripción de la revocación de un documento de voluntades anticipadas _____	23
5. Solicitud de inscripción de la sustitución de un documento de voluntades anticipadas _____	24

Presentación |

En la última década el Consell ha realizado un enorme esfuerzo, tanto en el campo legislativo, como en el de la planificación sanitaria, con el fin de mejorar el nivel de protección jurídica de los usuarios del sistema sanitario público valenciano.

Este interés, por implicarse activamente en la defensa de unos derechos que protege nuestra Carta Magna, quedó materializado en el año 2003 con la promulgación de la Ley de Derechos e Información del Paciente.

La nueva norma incidía en aspectos ya tratados en la Ley General de Sanidad y en la Ley de Cohesión y Calidad del Sistema Nacional de Salud. Sin embargo hacía un especial hincapié en facetas más novedosas como el acceso a la información clínica o la autonomía individual de los pacientes a la hora de decidir sobre su propia salud.

En la práctica clínica diaria el profesional sanitario debe hacer frente a multitud de problemas éticos y jurídicos, generados por el ejercicio de derechos como el del paciente a expresar libremente y, de forma anticipada, su última voluntad al afrontar la recta final de su vida.

En este sentido, es habitual que en la relación médico-paciente las decisiones las tome este último, una vez ha reunido una información suficiente sobre la naturaleza del proceso clínico en el que se haya inmerso y sobre los riesgos, beneficios y alternativas que comporta la aplicación de un procedimiento diagnóstico o terapéutico determinado. Sin embargo, cuando el enfermo no está mentalmente capacitado para expresar su opinión, surgen las dudas sobre quién debe asumir esta decisión.

La Ley de Derechos e Información del Paciente cerró el debate al otorgar en su artículo 17 este derecho a todos los pacientes mayores de edad o menores con representación legal.

A través de la firma del llamado “Documento de Voluntades Anticipadas” el paciente decide, con plena conciencia, qué tipo de cuidados médicos deseaba recibir en caso de una enfermedad en fase terminal; cuál será el destino que se dará a sus órganos tras el fallecimiento; o quién le representará, ante el equipo sanitario, cuando, una vez perdida la conciencia, sea necesario interpretar sus deseos o decidir sobre el tratamiento médico que había que aplicar.

Con el fin de dar a conocer, en el ámbito público, este nuevo precepto, así como los requisitos, límites y consecuencias que pueden derivarse de su ejercicio, en el año 2005 la Conselleria de Sanitat editó la denominada *Guía de las voluntades anticipadas*.

Su impacto a nivel comunitario sólo cabe calificarlo como de muy positivo. Prueba de ello es que hoy más de 8.000 valencianos han inscrito su Documento de Voluntades Anticipadas en el Registro Centralizado de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana.

No obstante, tras casi un lustro de vigencia la Conselleria de Sanitat consideró necesario afrontar su revisión con el fin de actualizar los modelos que en ella se incluyen a las nuevas recomendaciones y directrices emanadas del Ministerio de Sanidad y Política Social. La monografía que tiene en sus manos es fruto, precisamente, de esta labor.

Con vistas al futuro, la intención de la Conselleria de Sanitat es mantener su esfuerzo divulgativo en esta materia, pues es innegable que la aplicación de este derecho a nivel comunitario está ayudando a muchas personas a afrontar un trance tan duro como el de la enfermedad y sobre todo el de la muerte, con mayor libertad, lucidez y dignidad.

*Manuel Cervera Taulet
Conseller de Sanitat*

Prólogo |

La Conselleria de Sanitat orienta, como no podía ser de otra forma, toda su actividad en torno al paciente, para ello a lo largo de los años ha puesto en marcha diferentes planes de actuación e impulsado distintas leyes.

Entre los primeros destacan el Plan de Humanización de la Atención Sanitaria y el Plan de Excelencia de la Sanidad Valenciana, y entre las segundas la Ley 1/2003 de derechos y obligaciones del paciente y su posterior desarrollo.

Estas actuaciones ponen de manifiesto el respeto, que la Conselleria de Sanitat y sus profesionales tienen por los derechos del paciente y, en este caso, por el respeto al derecho de autonomía o de libertad-responsabilidad, es decir, el derecho a la toma de decisiones que conciernen a su salud.

En el caso que nos ocupa se trata de respetar las decisiones del paciente, respecto de las actuaciones médicas, cuando se encuentra en una situación en la que no puede expresar su voluntad. Es el derecho que tienen nuestros pacientes a otorgar y a que se respeten sus Voluntades Anticipadas, plasmándolas en un documento escrito.

Además, el *Documento de Voluntades Anticipadas* permite nombrar representante, señalar si desea donar órganos para trasplante o investigación, si desea recibir asistencia espiritual o el lugar en el que desea recibir asistencia al final de la vida, ya sea en casa o en el hospital. El *Documento de Voluntades Anticipadas* puede inscribirse en el Registro Centralizado de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana, garantizando su efecto en todo el territorio autonómico y no precisando que el paciente lo lleve encima.

Esta Guía de Voluntades Anticipadas, cuya segunda edición se presenta, contiene toda la información necesaria acerca de cómo otorgar e inscribir un Documento de Voluntades Anticipadas.

*Luis Rosado Bretón
Secretario Autonómico de la Conselleria de Sanitat*

Introducción |

En el mes de marzo del año 2005, con la puesta en marcha del Registro de Voluntades Anticipadas, se hizo realidad la posibilidad de ejercer uno de los derechos fundamentales del paciente, el derecho de autonomía, con el que el paciente decide en relación a aspectos relevantes que afectan a su salud, y en este caso sobre aquellas actuaciones médicas que desea se le apliquen cuando las circunstancias en las que se encuentre no le permitan expresarlas. Cuatro años después, más de 8.000 ciudadanos han inscrito su Documento de Voluntades Anticipadas.

Con la Guía de Voluntades Anticipadas, que ahora reeditamos, se pretende facilitar al paciente toda la información necesaria para que pueda ejercitar este derecho, si así lo desea.

Esta guía contiene una actualización de los formularios de los documentos que se precisan para inscribir y otorgar los Documentos de Voluntades Anticipadas, dado que el Registro de Voluntades Anticipadas en breve se encontrará conectado con el Registro Nacional de Instrucciones Previas. Esta conexión garantizará el derecho a que se respeten las Voluntades Anticipadas de un ciudadano en todo el territorio nacional, independientemente de la comunidad autónoma en la que haya realizado la inscripción del documento.

La Comunitat es la que más accesibilidad ofrece para la inscripción de documentos de Voluntades Anticipadas. Para obtener mayor información sobre este derecho (documento, otorgamiento e inscripción) les insto a dirigirse al Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de cualquier hospital público, a las direcciones territoriales, o a la propia Conselleria de Sanitat (Dirección General de Calidad y Atención al Paciente) son todos ellos puntos de información y registro del *Documento de Voluntades Anticipadas*.

También puede obtener información a través de la página web de la Conselleria de Sanitat (www.san.gva.es), así como descargarse la guía en formato electrónico.

Esta guía se enmarca dentro de las publicaciones destinadas a pacientes y con ella pretendemos acercar la información a todos los ciudadanos de la Comunitat, eje sobre el que pivotan todas las iniciativas que desde esta Conselleria de Sanitat se emprenden para mejorar la calidad de la asistencia que se presta.

***Pilar Ripoll Feliu
Directora general de Calidad y Atención al Paciente***

1. ¿Qué es el Documento de Voluntades Anticipadas?

El *Documento de Voluntades Anticipadas* es un documento en el que una persona **mayor de edad o menor emancipada, con capacidad legal suficiente** y libremente, manifiesta

las instrucciones sobre las actuaciones médicas que deben tenerse en cuenta cuando se encuentre en una situación en la que no pueda expresar libremente su voluntad.

2. ¿Qué podemos poner en nuestro Documento de Voluntades Anticipadas?

En el Documento de Voluntades Anticipadas podremos hacer referencia a:

- 1. Expresión de los objetivos vitales y valores personales**, a fin de ayudar en su día a la interpretación del propio documento y para que sirvan de orientación a los médicos en el momento de tomar las decisiones clínicas que afecten al otorgante del documento.
- 2. Instrucciones sobre el tratamiento médico**, ya se refieran a una concreta enfermedad o lesión que padezcan en el momento de otorgar el consentimiento u otras que pueda padecer en el futuro. Se podrán también indicar intervenciones médicas que se desee recibir en caso de enfermedad, siempre que sean acordes con la buena práctica clínica, y pueden señalarse también aquéllas que no desea recibir.
- 3. Nombramiento de un representante**, que actúe como interlocutor ante el médico responsable o ante el equipo sanitario.
- 4. En el Documento de Voluntades Anticipadas** la persona interesada podrá constar su decisión respecto a la **donación de sus órganos** con finalidad terapéutica, docente o de investigación. En estos casos, no se requerirá autorización para la extracción o utilización de los órganos donados.

3. Límites respecto del contenido del Documento de Voluntades Anticipadas

No podrán incluirse en el *Documento de Voluntades Anticipadas* decisiones que sean contrarias al ordenamiento jurídico, y en el caso de que se incluyesen, se tendrán por no puestas.

Se tendrán por no puestas aquellas instrucciones que no se correspondan con la buena práctica clínica, cuando se trate de instrucciones relativas a intervenciones médicas que el otorgante desea recibir pero resulten contradictorias para su patología a juicio del equipo médico que le asiste.

4. Cómo se formaliza el Documento de Voluntades Anticipadas

El *Documento de Voluntades Anticipadas* se podrá efectuar de la siguiente manera:

1. El documento se podrá formalizar en escritura pública ante **notario**.
2. Declaración ante tres testigos, los testigos deberán ser mayores de edad, con plena capacidad de obrar, y dos de ellos no podrán estar ligados con el interesado por razón de matrimonio, pareja de hecho, parentesco hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad o relación patrimonial alguna.

5. ¿Quién puede ser representante?

Podrá ser representante cualquier persona mayor de edad, que no haya sido incapacitada legalmente, **salvo** las siguientes personas:

1. El notario autorizante del *Documento de Voluntades Anticipadas*.
2. El funcionario o empleado público encargado del Registro de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana.
3. Los testigos ante los que se formalice el *Documento de Voluntades Anticipadas*.
4. El personal sanitario que debe aplicar las voluntades anticipadas.
5. En el ámbito de la sanidad privada, el personal con relación contractual, de servicio o análoga, con la entidad privada de seguro de médico.

6. Ventajas de designar un representante

Permite al otorgante tener una persona que actúe como interlocutor ante el médico responsable o el equipo sanitario en la toma de

decisiones sobre el tratamiento médico que haya de aplicarse al paciente.

El representante puede también interpretar los valores personales y las instrucciones del otorgante cuando no pueda expresar por sí mismo su voluntad.

7. ¿Cuál es la eficacia del Documento de Voluntades Anticipadas?

EL Documento de Voluntades Anticipadas produce eficacia únicamente en los casos en los que el otorgante se encuentre en una situación que no le permita expresar libremente su voluntad. Mientras conserve plenamente su capacidad, prevalecerá siempre su capacidad sobre lo manifestado en el documento.

Hay que tener en cuenta que el otorgante en cualquier momento podrá modificar, sustituir o revocar el *Documento de Voluntades Anticipadas* que haya otorgado. Para ello será necesario cumplimentar los mismos requisitos que se efectuaron para elaborar el primer documento: mayor de edad o menor emancipado, capacidad legal suficiente y actuar libremente. Mediante cualquiera de los dos procedimientos de formalización: ante notario o ante tres testigos.

En estos supuestos prevalecerá el último *Documento de Voluntades Anticipadas* que se haya formalizado.

8. ¿Qué es el registro centralizado de voluntades anticipadas?

Se trata de un registro que depende de la Conselleria de Sanidad y

adscribo a la Dirección General de Calidad y Atención al Paciente, en el que los otorgantes de documentos de voluntades anticipadas, si lo desean, podrán inscribir su otorgamiento, sustitución, modificación o revocación.

Este registro funcionará de acuerdo con los principios de confidencialidad, seguridad y control, de modo que sólo podrán acceder a este registro las personas autorizadas a través de certificado de firma electrónica y un número de usuario.

Para asegurar que los documentos de voluntades anticipadas registrados tengan eficacia en todo el territorio nacional, se establecerán interconexiones con los registros de voluntades anticipadas o instrucciones previas de las comunidades autónomas donde se haya creado. Así mismo, se establecerá una interconexión con el registro nacional de instrucciones previas.

9. ¿Cuál es la finalidad del registro centralizado de voluntades anticipadas?

de voluntades anticipadas, tenga conocimiento de la existencia del mismo, a efectos de tenerlo en cuenta al adoptar cualquier decisión clínica. Si el otorgante opta por no inscribir el *Documento de Voluntades Anticipadas*, la obligación de ponerlo en conocimiento recaerá en él, debiendo entregar una copia en el centro sanitario para que se incorpore a su historia clínica, o bien llevarlo consigo.

La finalidad del registro de voluntades anticipadas es que el equipo médico que atiende en ese momento al otorgante

10. ¿Dónde acudo a inscribir mi documento de voluntades anticipadas?

Si se opta por la formalización ante cualquier **notario** de la Comunidad Valenciana,

serán los notarios los que accederán telemáticamente al registro centralizado de voluntades anticipadas mediante el correspondiente certificado digital reconocido expedido por la Autoridad Notarial de Certificación (ANCERT), por la Autoridad de Certificación de la Comunidad Valenciana (ACCV), o por cualquier prestador de servicios de certificación con el que la Generalitat Valenciana haya establecido el oportuno convenio de reconocimiento.

Si el otorgante prefiere registrarla él personalmente podrá acudir a cualquiera de los puntos de registros que se citan a continuación.

Si se opta por la formalización ante **testigos**, se podrá acudir bien a los servicios centrales de la Conselleria de Sanidad sitos en la Calle Micer Mascó 31, a cualquiera de las Direcciones Territoriales de la Conselleria de Sanidad, y en la mayoría de los Servicios de Atención e Información al Paciente (SAIPs) de la red hospitalaria pública de la Comunidad Valenciana.

11. ¿Quién puede ir a inscribir los documentos de voluntades anticipadas?

tigos, podrán acudir a inscribir el *Documento de Voluntades Anticipadas* el propio interesado, cualquiera de los tres testigos o el representante designado por el interesado.

En los supuestos de formalización ante tres tes-

12. ¿Qué documentación debemos de aportar para registrar el Documento de Voluntades Anticipadas?

Si el *Documento de Voluntades Anticipadas* se formaliza ante tres testigos deberá de aportarse la siguiente documentación:

1. Solicitud de inscripción del otorgamiento (figura entre los modelos).
2. Fotocopia del documento nacional de identidad, pasaporte o cualquier documento oficial que acredite la identidad de la persona otorgante.
3. Fotocopia de los documentos nacionales de identidad, Pasaporte o cualquier documento oficial que acredite la identidad de los tres testigos.
4. El otorgante deberá de aportar una declaración en la que asegure que no está ligado por razón de matrimonio, pareja de hecho, por razón de parentesco hasta el segundo grado por consanguinidad o afinidad, o por razón de relación patrimonial con al menos dos de los testigos (figura entre los modelos).
5. En el caso en que se haya designado un representante, documento que acredite dicha representación, junto con la copia del documento nacional de identidad, Pasaporte o cualquier documento oficial que acredite la identidad del representante.

Si el *Documento de Voluntades Anticipadas* se formaliza ante notario, y el interesado desea inscribirlo personalmente deberá aportar la siguiente documentación:

- 1.** Solicitud de inscripción del otorgamiento de voluntades anticipadas (figura en los modelos).
- 2.** Fotocopia del documento nacional de identidad, pasaporte o cualquier documento oficial que acredite la identidad de la persona otorgante.
- 3.** Copia auténtica de la escritura de poder otorgado por el notario a tal efecto.

Modelos
Models

Model/Modelo 1.1

	DOCUMENT DE VOLUNTATS ANTICIPADES (MODEL PROPOSAT PER LA CONSELLERIA DE SANITAT) DOCUMENTO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS (MODELO PROPUESTO POR LA CONSELLERIA DE SANIDAD)		
A DADES DEL SOL·LICITANT / DATOS DEL SOLICITANTE			
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE	DNI / NIE / PASSAPORT DNI / NIE / PASAPORTE
			NUM. SIP / Nº SIP
B DECLARACIÓ / DECLARACIÓN			
<p>Fent ús del dret que li reconeix l'article 17 de la Llei 1/2003, de 28 de gener, de la Generalitat, de Drets i Informació al Pacient, sobre voluntats anticipades la persona sol·licitant, major d'edat o menor emancipat, amb plena capacitat d'obrar, després d'una llarga reflexió i actuant lliurement, fa de forma documental les expressions següents de les seues VOLUNTATS ANTICIPADES:</p> <p>En virtut del dret que li reconeix el artículo 17 de la Ley 1/2003 de 28 de enero, de la Generalitat, de Derechos e Información al Paciente, sobre Voluntades Anticipadas la persona solicitante, mayor de edad o menor emancipado, con plena capacidad de obrar, tras prolongada reflexión y actuando libremente, realiza de forma documental las siguientes expresiones de sus VOLUNTADES ANTICIPADAS:</p>			
<p>DECLARA que si en el futur està incapacitat per a prendre o manifestar decisions sobre la seu atenció mèdica, com a conseqüència del seu deteriorament físic o mental per alguna de les situacions que s'indiquen a continuació:</p> <p>DECLARA que si en un futur està incapacitado para tomar o manifestar decisiones sobre su cuidado médico, como consecuencia de su deterioro físico y/o mental por alguna de las situaciones que se indican a continuación:</p>			
<ul style="list-style-type: none"> - Càncer disseminat en fase avançada. - Càncer disseminat en fase avançada. - Dany cerebral sever i irreversible. - Dany cerebral severo e irreversible. - Demència severa deguda a qualsevol causa. - Demència severa debida a qualsevol causa. - Dany encéfalics severs (coma irreversible, estat vegetatiu persistent i prolongat). - Danyos encéfálicos severos (coma irreversible, estado vegetativo persistente y prolongado). 			
<p>Tenint en compte que per al seu projecte vital és molt important la qualitat de vida, és el seu desig que la seu vida no es prolóngue, per si mateixa, quan la situació es ja irreversible.</p> <p>Teniendo en cuenta que para su proyecto vital es muy importante la calidad de vida, es su deseo que su vida no se prolongue, por si misma, cuando la situación es ya irreversible.</p>			
<p>Tenint en compte el que ha exposat, i d'acord amb els criteris assenyalats, és la seu voluntat que si, segons el parer dels metges que aleshores l'atenguin (ideia més o menys una signa especialista), no hi ha expectatives de recuperació sense que se'n seguirin seqüències que impedissin una vida digna segons el que enté, la seu voluntat es que:</p> <p>Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, y de acuerdo con los criterios señalados, es su voluntad que, si a juicio de los médicos que entonces lo atiendan (siendo por lo menos uno de ellos especialista) no hay expectativas de recuperación sin que se sigan secuelas que impidan una vida digna según lo entiende, su voluntad es que:</p>			
<ol style="list-style-type: none"> 1. No s'apliquen actes -o bé que es retiren si ja han començat a aplicar-se- mesures de suport vital o qualsevol altre que intenten prolongar la seua supervivència. 2. S'instituïren les mesures que siguin necessàries per al control de qualsevol símptoma que puga ser causa de dolor o de patiment. Se instauren las medidas que sean necesarias para el control de cualquier síntoma que pueda ser causa de dolor, o sufrimiento. 3. Si se presta una assistència necessària per a proporcionar-li un final digne de la vida, amb el màxim aliviatge del dolor, sempre que no resulte contrària a la bona pràctica clínica. 4. Si se presta una assistencia necesaria para proporcionarle un digne final de su vida, con el máximo alivio del dolor, siempre y cuando no resulten contrarias a la buena práctica clínica. 5. No se li administren tractaments complementaris i teràpies no contrastades que no demostren l'efectivitat per a la seu recuperació i que li prolonguen inutilment la vida. 6. No se le administran tratamientos complementarios y terapias no contrastadas, que no demuestren su efectividad para su recuperación y prolonguen fútilmente su vida. 			
<p>Per a registrar un document de voluntats anticipades ha de presentar-se en qualsevol dels organismes autoritzat per a això:</p> <p>VALENCIA: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Salut, Gran Via Ferran el Castell, 74. 46009 València. - Conselleria de Sanitat, Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient, C/ Miser Masó, 31 33. 46010 València.</p> <p>CASTELLÓ: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Salut, Plaça Jordi el Cerdà, 12. 12001 Castelló de la Plana.</p> <p>ALACANT: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Salut, Plaça Jordi el Cerdà, 12. 12001 Castelló de la Plana.</p> <p>Para registrar un documento de voluntades anticipadas debe presentarse en cualquiera de los organismos autorizados para ello:</p> <p>VALENCIA: - Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Salud, Gran Vía Ferrán el Castell, 74. 46009 Valencia. - Conselleria de Sanitat, Dirección General de Calidad y Atención al Paciente, calle Miser Masó, 31-33. 46010 Valencia.</p> <p>CASTELLÓN: - Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Sanidad, Plaza Jordi el Cerdà, 12. 12001 Castellón de la Plana.</p> <p>ALICANTE: - Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Sanidad, Plaza Jordi el Cerdà, 26. 03007 Alicante.</p>			
<p>Les dades personals ampeçades seran incorporades i tractades en el fitxer "Voluntat registrada", la finalitat del qual és la gestió i el control de les voluntats anticipades del pacient. No es preveuen cessions de dades a tercers, salvo les expressamente previstas en la Llei. L'organisme responsable del fitxer és la Conselleria de Sanitat, i l'direcció on la persona interessada pot exercir els seus drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició és la Conselleria de Sanitat, Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient, carrer del Miser Masó 31-33. 46010 València, telèfon 96 386 66 00. De tot això s'informa en compliment de l'article 5 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal.</p> <p>Los datos personales ampareados serán incorporados y tratados en el fichero "Voluntad registrada", cuya finalidad es la gestión y el control sanitario de las voluntades anticipadas de los pacientes. No se preverán cesiones de datos a terceros, salvo las expresamente previstas en la Ley. El organismo responsable del fichero es la Conselleria de Sanitat, y la dirección donde el interesado podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición ante el mismo es la Conselleria de Sanitat, D. G. de Calidad y Atención al Paciente, calle Miser Masó, 31-33. 46010 Valencia, teléfono 96 386 66 00, todo lo cual se informa en el cumplimiento del artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.</p>			

REGISTRE CENTRALITZAT DE VOLUNTATS ANTICIPADES DE LA COMUNITAT VALENCIANA
REGISTRO CENTRALIZADO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

02/10/09

Model/Modelo 1.2



DOCUMENT DE VOLUNTATS ANTICIPADES (MODEL PROPOSAT PER LA CONSELLERIA DE SANITAT)

DOCUMENTO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS (MODELO PROUESTO POR LA CONSELLERIA DE SANIDAD)

C INSTRUCCIONS / INSTRUCCIONES

Altres instruccions que desitja que es tinguen en compte:

Otras instrucciones que desea que se tengan en cuenta:

DONACIÓ D'ÒRGANS I TEIXITS / DONACIÓN DE ÓRGANOS Y TEJIDOS

DONACIÓ DEL COS A LA CIÈNCIA / DONACIÓN DEL CUERPO A LA CIENCIA

LLOC ON VOL QUE SE L'ATENGA EN EL FINAL DE LA SEUA VIDA (CASA, HOSPITAL...) / LUGAR DONDE QUIERE QUE SE LE ATIENDA EN EL FINAL DE SU VIDA (DOMICIO, HOSPITAL...)

DESITJA REBRE ASSISTÈNCIA ESPIRITUAL / DESEA RECIBIR ASISTENCIA ESPIRITUAL

ALTRES / OTRAS

_____ " _____ d _____ del _____

La persona sol·licitant / La persona solicitante

Firma: _____

D NOMENAMENT DE REPRESENTANT / NOMBRAMIENTO DEL REPRESENTANTE

Dades de la persona representant / Datos de la persona representante

COGNOMS / APELLIDOS	NOM / NOMBRE	DNI / NIF / PASSAPORT DNI / NIF / PASAPORTE
DOMICILI (CARRER/PLAÇA, NÚMERO I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA, NÚMERO Y PUERTA)		CP
LOCALITAT / LOCALIDAD	PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELEFONS / TELEFONOS

Designa com a representant a la persona anterior, perquè faça en el seu nom la interpretació que puga ser necessària, sempre que no es contradiga amb cap de les voluntats anticipades que consten en este document, i també per a vetar per l'aplicació estricta del que declara. Esta persona ha de ser considerada com a interlocutora válida y necesaria amb el equipo sanitario responsable de la suya assistencia, para a prendre decisions en el seu nom, ser responsable de la suya assistencia i garant de la suya voluntad expressada en este document.

Designa su representante a la persona anterior, para que realice en su nombre la interpretación que pueda ser necesaria, siempre que no se contradiga con ninguna de las voluntades anticipadas que constan en este documento, así como para vedar por la aplicación estricta de lo contenido en él. La misma deberá ser considerada como interlocutora válida y necesaria con el equipo sanitario responsable de su asistencia, para tomar decisiones en su nombre, ser responsable de su asistencia y garantizadora de su voluntad expresada en el presente documento.

REGISTRE CENTRALITZAT DE VOLUNTATS ANTICIPADES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

REGISTRO CENTRALIZADO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

02/10/09

CUARPP - 04C

DIN-A4

Model/Modelo 1.3



DOCUMENT DE VOLUNTATS ANTICIPADES
(MODEL PROPOSAT PER LA CONSELLERIA DE SANITAT)

DOCUMENTO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS
(MODELO PROUESTO POR LA CONSELLERIA DE SANIDAD)

E ACCEPTACIÓ DEL REPRESENTANT (opcional) / ACEPTACIÓN DEL REPRESENTANTE (opcional)

DADES DE LA PERSONA SOLICITANT / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

COGNOMS / APELLIDOS

NOM / NOMBRE

DNI / NIF / PASSAPORT
DNI / NIF / PASAPORTE

Accepta la designació i està d'acord a ser el representant de la persona anterior, en el cas que ell/ella no puga expressar els seus desitjos respecte a la seua atenció sanitària. Comprèn les directrius expressades en este document per la persona que representa i està d'acord a seguir-les. Entén que la seua representació només té sentit en el cas que la persona a qui representa no puga expressar ella mateixa estes directrius i en el cas que no haja revocat prèviament este document, bé totalment o bé en la part que l'afecta.

Accepta la designació i està de acuerdo en ser el representante de la persona anterior en el caso de que esta no pueda expresar sus deseos con respecto a su atención sanitaria. Comprende y está de acuerdo en seguir las directrices expresadas en este documento por la persona que representa. Entiende que su representación solamente tiene sentido en el caso de que la persona a quien representa no pueda expresar ella misma estas directrices y en el caso de que no haya revocado previamente este documento, bien en su totalidad o en la parte que le afecta.

_____ - _____ d _____ del _____

La persona representant / La persona representante

Firma: _____

DNI: _____

F DECLARACIÓ DELS TESTIMONIS / DECLARACIÓN DE LOS TESTIGOS

Els sotsignats, majors d'edat, declaren que la persona que signa este document de voluntats anticipades ho fa plenament conscient, sense que hagin pogut apreciar cap tipus de coacció en la seua decisió.

Així mateix, les persones sotsignades com a testimonis primer i segon, declaren que no tenen cap tipus de vincle familiar o patrimonial amb la persona que signa este document.

Los abajo firmantes, mayores de edad, declaran que la persona que firma este documento de voluntades anticipadas lo ha hecho plenamente consciente, sin que hayan podido apreciar ningún tipo de coacción en su decisión.

Asimismo, de los tres testigos, los firmantes como testigos primero y segundo, declaran no mantener ningún tipo de vínculo familiar o patrimonial con la persona que firma este documento.

_____ - _____ d _____ del _____

Testimoni primer / Testigo primero

_____ - _____ d _____ del _____

Testimoni segon / Testigo segundo

Firma: _____

Firma: _____

DNI: _____

DNI: _____

Adreça:
Direcció: _____

Adreça:
Direcció: _____

_____ - _____ d _____ del _____

Testimoni tercer / Testigo tercero

Firma: _____

DNI: _____

Adreça:
Direcció: _____

Model/Modelo 2

 SOL·LICITUD D'INSCRIPCIÓ DE L'ATORGAMENT D'UN DOCUMENT DE VOLUNTATS ANTICIPADES (*) SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN DEL OTORGAMIENTO DE UN DOCUMENTO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS (*)		
A DADES DEL SOL·LICITANT / DATOS DEL SOLICITANTE		
COGNOMS / APELLIDOS	NOM / NOMBRE	DNI / NIE / PASSAPORT DNI / NIE / PASAPORTE
DOMICILI (CARRER/PLAÇA, NÚMERO I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA, NÚMERO Y PUERTA)	CP	
LOCALITAT / LOCALIDAD	PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFONS / TELÉFONOS
B SOL·LICITUD / SOLICITUD		
SOL·LICITA la inscripció en el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana i en el Registre Nacional d'Instruccions Previses del document que conté el sobre tancat que adjunta a esta sol·licitud.		
SOLICITA la inscripción en el Registro Centralizado de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana y en el Registro Nacional de Instrucciones Previsas del documento contenido en sobre cerrado adjunto a esta solicitud.		
C DECLARACIÓ / DECLARACIÓN		
DECLARA que sap que el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana transmetrà el contingut del document únicament al metge o l'equip mèdic que li preste assistència sanitària en el moment en què, per la seua situació, no li siga possible expressar la seua voluntat i siga necessari adoptar decisions clíniques rellevants.		
DECLARA conocer que el Registro Centralizado de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana transmitirá el contenido del documento únicamente al médico o equipo que le preste asistencia sanitaria en el momento en que, por su situación, no le sea posible expresar su voluntad y sea preciso adoptar decisiones clínicas relevantes.		
_____, d _____ del _____. La persona sol·licitant / La persona solicitante		
Firma: _____		
Per a registrar un document de voluntats anticipades ha de presentar-se en qualsevol dels organismes autoritzats per a això: VALENCIA: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Santitat: Gran Via Ferran el Catòlic, 74. 46008 València. - Conselleria de Santitat, Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient: C/ Miser Mascó, 31 33. 46010 València. CASTELLÓ: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Santitat: Plaça Horitz dels Corders, 12. 12001 Castelló de la Plana. - ADALVI: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Santitat: C/ Girona, 26. 03001 Alacant. ALICANT: - Servei d'Atenció i Informació al Paciente (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Santitat: Plaça Horitz dels Corders, 12. 12001 Castelló de la Plana.		
Para registrar un documento de voluntades anticipadas debe presentarse en cualquiera de los organismos autorizados para ello: VALENCIA: - Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Salud: Gran Vía Fernando el Católico, 74. 46008 Valencia. - Conselleria de Sanidad, Dirección General de Calidad y Atención al Paciente: C/ Miser Mascó, 31 33. 46010 Valencia. CASTELLÓN: - Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Salud: Plaza Horitz dels Corders, 12. 12001 Castellón de la Plana. - ALACANT: - Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Salud: C/ Girona, 26. 03001 Alicante.		
(*) Nota adicional: per a inscriure el document de voluntats anticipades en el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana ha d'estar en possessió de la targeta sanitària. Nota adicional: para inscribir el documento de voluntades anticipadas en el Registro Centralizado de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana deberá estar en posesión de la tarjeta sanitaria.		
Les dades personals amprades seran incorporades i tractades en el fitxer "Volent, registrat", la finalitat del qual és la gestió i el control dels documents de les voluntats anticipades del pacient. No es preveuen cesions de dades a tercers, salvo les expressamente previstas en la Llei. L'òrgan responsable del fitxer és la Conselleria de Santitat, i afegeix que la persona interessada pot exercir els seus drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició als la Conselleria de Santitat, Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient, carrer del Miser Mascó 31-33, 46010 València, telèfon: 96 386 66 00. De tot això s'informa en compliment de l'article 5 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal.		
Los datos personales ampliados serán incorporados y tratados en el fichero "Volent, registrado", cuya finalidad es la gestión y el control sanitario de las voluntades anticipadas de los pacientes. No se preverán cesiones de estos datos a terceros, salvo las expresamente previstas en la Ley. El órgano responsable del fichero es la Conselleria de Salud, y la dirección donde el interesado podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición ante el mismo en la Conselleria de Salud, D. G. de Calidad y Atención al Paciente, calle Miser Mascó, 31-33, 46010 Valencia, teléfono: 96 386 66 00, todo lo cual se informa en el cumplimiento del artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.		
REGISTRE CENTRALITZAT DE VOLUNTATS ANTICIPADES DE LA COMUNITAT VALENCIANA REGISTRO CENTRALIZADO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA		
02/12/2009		

Model/Modelo 3



REVOCACIÓ DEL DOCUMENT DE VOLUNTATS ANTICIPADES

REVOCACIÓN DEL DOCUMENTO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS

A DADES DEL SOL·LICITANT / DATOS DEL SOLICITANTE

ECONOMIST APPENDIX

NOM / NAME

DNI / NIE / PASSAPORT
DNI / NIE / PASAPORTE

B SOLICITUD / SOLICITUD

La persona sol·licitant, major d'edat o menor emancipat, amb capacitat per a prendre una decisió de manera lliure i amb la informació suficient que li ho permeti reflexionar, deixa sense efecte el document de voluntats anticipades, tant en el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana com en el Registre Nacional d'Instruccions Prèvies, les dades del qual són les següents:

Atmosph. Chem.

Dades d'inscripció en el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana

La persona solicitante, mayor de edad o menor emancipado, con capacidad para tomar una decisión de manera libre y con la información suficiente que le ha permitido reflexionar, deja sin efecto el documento de voluntades anticipadas, tanto en el Registro Centralizado de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana como en el Registro Nacional de Voluntades Anticipadas, cuyos datos son los siguientes:

Oscuro de la Corte

Search for Inconsistencies in Dissolution Controllability, Manufacturing, Anti-infective and Cosmetic Medicines

... del

La persona sol·licitant / La persona solicitante

Este o rezolvare care documenteaza modul in care se potriveste un program de lucru cu datele supraviețuitoare pentru a obține

THE
WALLACE

- Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província.
 - Direcció Territorial de Salut. Gran Via Ferran el Catòlic, 74. 46006 València.
 - Conselleria de Sanitat. Decanat General de Qualitat i Atenció al Pacient. C/ Major Múrcia, 31.33. 46010 València

CASTING

- Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAMP) de tots els hospitals públics de la província.
- Direcció Territorial de Salut. Plaça Hort dels Corders, 12. 12001 Castelló de la Plana.

– Servizio di

- Para regular un documento de voluntades anticipadas debe presentarse en cualquiera de los organismos autorizados para tal efecto.

WALKNER
+ SIEBEL

- Dirección Territorial de Sanidad: Gran Via Fernando el Católico, 74. 46008 Valencia.
 - Comunidad de Sanidad, Dirección General de Calidad y Atención al Paciente: C/ Micer Mass

- Direcció Territorial de Salut: Plaça dels Corders, 12. 12001 Castelló de la Plana.
- AULICANTE:
 - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província.
- Direcció Territorial de Salut: C/ Génova, 26. 03001 Alacant.

Valencia, teléfono: 96 386 06 00. Del 10 al 18 de febrero en cumplimiento de la **Article 5 de la Ley Orgánica 15/1999**, de 13 de diciembre de 1999.

Los datos personales serán tratados y almacenados en el fichero "Valent, migrantes", cuya finalidad es la gestión y el control sanitario de las visitaciones anticipadas de los pacientes. No se proveen causas de estos datos a terceros, salvo las expresamente previstas en la Ley. El órgano responsable del fichero es la Consejería de Sanidad, y la dirección donde el interesado podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición es la Dirección General de Salud Pública y Asistencia al Paciente, calle Alfonso XII, 13-15, 46010 Valencia. Teléfono: 96 386 06 00, todo lo cual se informa en el cumplimiento del artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Personas. Cédula de Canje Personal.

Ergonomics

卷二

卷二

REGISTRE CENTRALITZAT DE VOLUNTATS ANTICIPADES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

REGISTRO CENTRALIZADO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

021248

Model/Modelo 4

 GENERALITAT VALENCIANA	SOL·LICITUD D'INSCRIPCIÓ DE LA REVOCACIÓ D'UN DOCUMENT DE VOLUNTATS ANTICIPADES SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN DE LA REVOCACIÓN DE UN DOCUMENTO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS	
A DADES DEL SOL·LICITANT / DATOS DEL SOLICITANTE		
COÒNOMS / APEL·LIDOS	NOM / NOMBRE	DNI / NIE / PASSAPORT DAI / NIE / PASAPORTE
DOMICILI (CARRER/PLAÇA, NÚMERO I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA, NÚMERO Y PUERTA)	CP	
LOCALITAT / LOCALIDAD	PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELEFONS / TELEFONOS
B SOL·LICITUD / SOLICITUD		
SOL·LICITA la inscripció en el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana i en el Registre Nacional d'Instruccions Previses del document adjunt, que té com a objecte REVOCAR el document de voluntats anticipades:		
Atorgat per: _____		
Data d'inscripció en el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana: _____		
SOLICITA la inscripción en el Registro Centralizado de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana y en el Registro Nacional de Instrucciones Previsas del documento adjunto, que tiene por objeto REVOCAR el documento de voluntades anticipadas:		
Otorgado por D/D ^a : _____		
Fecha de inscripción en el Registro Centralizado de Voluntades Anticipadas de la Comunidad Valenciana: _____		
_____, d _____ del _____		
La persona sol·licitant / La persona solicitante		
Firma: _____		
Per a registrar un document de voluntat anticipada ha de presentar-se en qualsevol dels organismes autoritzats per a això: VALENCIA: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Santitat: Gran Via Ferrat el Catòlic, 74. 46006 València. - Conselleria de Sanitat, Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient; C/ Miser Masó, 31 33. 46010 València. CASTELLÓ: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Santitat: Plaça Jordi de Cabré, 12. 12001 Castelló de la Plana. ALACANT: - Servei d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de tots els hospitals públics de la província. - Direcció Territorial de Santitat: C/ Girona, 26. 03001 Alacant. Para poder registrar un document de voluntat anticipada ha de presentarse en cualquiera de los organismos autorizados para ello: VALENCIA: - Servei de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Salud: Gran Vía Fernando el Católico, 74. 46006 Valencia. - Consejería de Sanidad, Dirección General de Calidad y Atención al Paciente; C/ Miser Masó, 31 33. 46010 Valencia. CASTELLÓN: - Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Salud: Plaza Jordi de Cabré, 12. 12001 Castellón de la Plana. ALACANT: - Servicio de Atención e Información al Paciente (SAIP) de todos los hospitales públicos de la provincia. - Dirección Territorial de Salud: C/ Girona, 26. 03001 Alicante.		
Les dades personals amesnegades seran incorporades i tractades en el fitxer "Volant, registres", la finalitat del qual és la gestió i el control unitari de les voluntats anticipades del pacient. No es prenen mesures de clauing o limitació de l'accés a la informació que s'indiquen en la llei. L'usuari del sistema té dret a la classificació del seu fitxer. Té dret a la rectificació de les dades amesnegades que puguen existir en el seu fitxer, rectificació i oposició a la Conselleria de Santitat, Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient, corner del Miser Masó 31-33. 46010 Valencia, telèfon 96 365 66 00. De tot andi s'informa en compliment de l'article 5 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal.		
Los datos personales recogidos serán incorporados e tratados en el fichero "Volant, registros", cuya finalidad es la gestión y el control unitario de las voluntades anticipadas del paciente. No se prenen medidas de clavado o limitación de acceso a la información que se indica en la ley. El organismo responsable del fichero es la Conselleria de Salud, y la dirección donde el interesado podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición ante el mismo es la Conselleria de Salud, D. G. de Calidad y Atención al Paciente, calle Miser Masó, 31-33. 46010 Valencia. Teléfono: 96 365 66 00. Sobre lo cual se informa en cumplimiento del artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.		
REGISTRE CENTRALITZAT DE VOLUNTATS ANTICIPADES DE LA COMUNITAT VALENCIANA REGISTRO CENTRALIZADO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA		



Guia de les voluntats anticipades



GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE SANITAT

Guia de les voluntats anticipades

Este projecte s'ha finançat a càrrec dels Fons per a la Cohesió Territorial 2009 del Ministeri de Sanitat i Política Social que va aprovar el CISNS com a suport de l'aplicació de l'estratègia en atencions palliatives del SNS.

Edita: Generalitat. Conselleria de Sanitat
© de la present edició: Generalitat, 2010

2a. impressió, corregida i augmentada

Coordina: Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient

Col·labora: Direcció General d'Assistència Sanitària

Imprimix: Ipl, s.l. - www.iplgrafica.com

Depòsit legal: V-753-2010

Índex

Presentació (*Conseller de Sanitat*)

Pròleg (*Secretari Autonòmic*)

Introducció (*Directora General de Qualitat i Atenció al Pacient*)

- 1.** Què és el *Document de Voluntats Anticipades*? _____ 11
- 2.** Què podem posar en el nostre *Document de Voluntats Anticipades*? _____ 11
- 3.** Límits del contingut del *Document de Voluntats Anticipades* _____ 12
- 4.** Com es formalitza el *Document de Voluntats Anticipades*? _____ 12
- 5.** Qui pot ser representant? _____ 12
- 6.** Avantatges de designar un representant _____ 13
- 7.** Quina és l'eficàcia del *Document de Voluntats Anticipades*? _____ 13
- 8.** Qué es el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades? _____ 13
- 9.** Quina és la finalitat del Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades? _____ 14
- 10.** On acudisc a inscriure el meu *Document de Voluntats Anticipades*? _____ 14
- 11.** Qui pot anar a inscriure els *Documents de Voluntats Anticipades*? _____ 15
- 12.** Quina documentació hem d'aportar per a registrar el *Document de Voluntats Anticipades*? _____ 15

Presentació |

En l'última dècada, el Consell ha dut a terme un enorme esforç, tant en el camp legislatiu, com en el de la planificació sanitària, a fi de millorar el nivell de protecció jurídica dels usuaris del sistema sanitari públic valencià.

Este interès per implicar-se activament en la defensa d'uns drets que protegix la nostra Carta Magna va quedar materialitzat l'any 2003 amb la promulgació de la Llei de Drets i Informació al Pacient.

La nova norma incidia en aspectes ja tractats en la Llei General de Sanitat i en la Llei de Cohesió i Qualitat del Sistema Nacional de Salut; ara bé, feia una especial insistència en facetes més noves com ara l'accés a la informació clínica o l'autonomia individual dels pacients a l'hora de decidir sobre la seua pròpia salut.

En la pràctica clínica diària, el professional sanitari ha d'afrontar multitud de problemes ètics i jurídics generats per l'exercici de drets com el del pacient a expressar lliurement i, de manera anticipada, la seua última voluntat a l'hora d'afrontar la recta final de la vida.

En este sentit, és habitual que, en la relació metge-pacient, les decisions les prenga este últim, una vegada ha reunit una informació suficient sobre la naturalesa del procés clínic en què estiga immers i sobre els riscos, beneficis i alternatives que comporta l'aplicació d'un procediment diagnòstic o terapèutic determinat. No obstant això, quan el malalt no està mentalment capacitat per a expressar la seua opinió, sorgixen els dubtes sobre qui ha d'assumir esta decisió.

La Llei de Drets i Informació al Pacient va tancar el debat en atorgar, en l'article 17, este dret a tots els pacients majors d'edat o menors amb representació legal.

A través de la signatura del document anomenat de Voluntats Anticipades, el pacient decidix, amb plena consciència, quin tipus d'atencions mèdiques vol rebre en el cas d'una malaltia en fase terminal; quina ha de ser la destinació que es done als seus òrgans després de la defunció, o qui el representarà, davant de l'equip sanitari, quan, una vegada perduda la consciència, siga necessari interpretar els seus desitjos o decidir sobre el tractament mèdic que calga aplicar.

A fi de donar a conéixer, a nivell general, este nou precepte, i també els requisits, límits i conseqüències que poden derivar-se d'exercir-lo, l'any 2005 la Conselleria de Sanitat va editar la denominada *Guia de les voluntats anticipades*.

El seu impacte a nivell comunitari només es pot qualificar com a molt positiu. N'és una prova el fet que hui més de 8.000 valencians han inscrit el seu Document de Voluntats Anticipades en el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana.

No obstant, després de quasi un lustre de vigència, la Conselleria de Sanitat va considerar necessari afrontar-ne la revisió a fi d'actualitzar els models que s'inclouen adaptant-los a les noves recomanacions i directrius emanades del Ministeri de Sanitat i Política Social. La monografia que té en les seues mans és fruit, precisament, d'esta labor.

De cara al futur, la intenció de la Conselleria de Sanitat és mantindre el seu esforç divulgatiu en esta matèria, perquè és innegable que l'aplicació d'este dret a nivell comunitari està ajudant moltes persones a afrontar un tràngol tan dur com el de la malaltia i sobretot el de la mort, amb major llibertat, lucidesa i dignitat.

***Manuel Cervera Taulet
Conseller de Sanitat***

Pròleg |

La Conselleria de Sanitat orienta, i no podria ser de cap altra manera, tota l'activitat entorn del pacient. Per a això, al llarg dels anys, ha posat en marxa diferents plans d'actuació i ha impulsat distintes lleis.

Entre els primers, destaquen el Pla d'Humanització de l'Atenció Sanitària i el Pla d'Excel·lència de la Sanitat Valenciana i, entre les segones, la Llei 1/2003, de Drets i Obligacions del Pacient, i el desplegament que se n'ha fet posteriorment.

Estes actuacions posen de manifest el respecte que la Conselleria de Sanitat i els professionals que hi treballen tenen pels drets del pacient i, en este cas, pel respecte al dret d'autonomia o de llibertat i responsabilitat, és a dir, el dret a prendre decisions que afecten la seu salut.

En el cas que ens ocupa, es tracta de respectar les decisions del pacient, respecte a les actuacions mèdiques, quan es troba en una situació en què no pot expressar la seu voluntat. És el dret que tenen els pacients d'atorgar i que es respecten les seues voluntats anticipades, plasmant-les en un document escrit.

A més, el *Document de Voluntats Anticipades* permet nomenar un representant, assenyalar si desitja donar òrgans per a trasplantament o investigació, si desitja rebre assistència espiritual o el lloc en què desitja rebre assistència al final de la vida, a casa o en l'hospital. El *Document de Voluntats Anticipades* pot inscriure's en el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana, de manera que es garantís que tinguen efecte en tot el territori autonòmic i que no es necessita que el pacient el porte damunt.

Esta Guia de Voluntats Anticipades, la segona edició de la qual es presenta, conté tota la informació necessària sobre com s'ha d'atorgar i inscriure un Document de Voluntats Anticipades.

Luis Rosado Bretón
Secretari Autonòmic de la Conselleria Sanitat

Introducció |

El mes de març de l'any 2005, amb la posada en marxa del Registre de Voluntats Anticipades, es va fer realitat la possibilitat d'exercir un dels drets fonamentals del pacient, el dret d'autonomia, amb el qual el pacient decidix en relació a aspectes rellevants que afecten la seua salut i, en este cas, sobre les actuacions mèdiques que desitja que se li apliquen quan les circumstàncies en què es trobe no li permeten expressar la seua voluntat. Quatre anys després, més de 8.000 ciutadans han inscrit el seu Document de Voluntats Anticipades.

Amb la *Guia de Voluntats Anticipades*, que ara reeditem, es pretén facilitar al pacient tota la informació necessària perquè puga exercir este dret, si ho desitja.

Esta guia conté una actualització dels formularis dels documents que fan falta per a inscriure i atorgar els documents de Voluntats Anticipades, atés que el Registre de Voluntats Anticipades prompte es trobarà connectat amb el Registre Nacional d'Instruccions Prèvies. Esta connexió garantirà el dret a fer que es respecte les voluntats anticipades d'un ciutadà en tot el territori nacional, independentment de la comunitat autònoma en què haja fet la inscripció del document.

La Comunitat és la que més accessibilitat oferix per a la inscripció de documents de Voluntats Anticipades. Per a obtindre més informació sobre este dret (document, atorgament i inscripció) els insta a adreçar-se al Servici d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de qualsevol hospital públic, a les direccions territorials, o a la Conselleria de Sanitat mateixa (Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient). Són tots punts d'informació i registre del *Document de Voluntats Anticipades*.

També pot obtindre informació a través de la pàgina web de la Conselleria de Sanitat (www.san.gva.es), i també es pot descarregar la guia en format electrònic.

Esta guia s'emmarca dins de les publicacions destinades a pacients, que es difonen per a acostar la informació a tots els ciutadans de la Comunitat, eix sobre el qual pivoten totes les iniciatives que des d'esta Conselleria de Sanitat s'emprenen per a millorar la qualitat de l'assistència que es presta.

Pilar Ripoll Feliu
Directora general de Qualitat i Atenció al Pacient

1. Què és el Document de Voluntats Anticipades?

El *Document de voluntats anticipades* és un document en què una persona **major d'edat o menor emancipada, amb capacitat legal suficient**, i lliurement, manifesta les instruccions sobre les actuacions mèdiques que han de tindre's en compte quan es trobe en una situació en què no puga expressar lliurement la seu voluntat.

2. Què podem posar en el nostre Document de Voluntats Anticipades?

En el *Document de voluntats anticipades* podem fer referència a:

1. L'**expressió dels objectius vitals i valors personals**, a fi de contribuir quan faça falta a la interpretació del document mateix i perquè servisquen d'orientació als metges en el moment de prendre les decisions clíniques que afecten la persona que atorga el document.
2. Les **instruccions sobre el tractament mèdic**, que poden referir-se a una malaltia concreta o una lesió que una persona patix en el moment d'atorgar el conveni o a altres que puga patir en el futur. Es poden també indicar intervencions mèdiques que es desitge rebre en el cas de malaltia, sempre que siguin conformes amb la bona pràctica clínica, i poden assenyalar-se també les que no es desitja rebre.
3. El **nomenament d'un representant**, que actue com a interlocutor davant del metge responsable o davant de l'equip sanitari.
4. En el *Document de voluntats anticipades* la persona interessada pot fer constar la seua decisió respecte a la **donació dels seus òrgans** amb finalitat terapèutica, docent o d'investigació. En estos casos, no es requerirà autorització per a l'extracció o utilització dels òrgans donats.

3. Límits del contingut del Document de Voluntats Anticipades

No poden incloure's en el *Document de voluntats anticipades* decisions que siguen contràries a l'ordenament jurídic i, en el cas que se n'inclouguen, no es tenen en compte.

Es tenen per no posades les instruccions que no es corresponguen amb la bona pràctica clínica, quan es tracte d'instruccions relatives a intervencions mèdiques que la persona que atorga el document desitja rebre però resulten contradictòries per a la seu patologia a juí de l'equip mèdic que l'assistix.

4. Com es formalitza el Document de Voluntats Anticipades?

El *Document de voluntats anticipades* es pot fer de les maneres següents:

1. El document es pot formalitzar en una escriptura pública davant d'un notari.
2. En una declaració davant de tres testimonis. Els testimonis han de ser majors d'edat, amb plena capacitat d'obrar, i dos d'ells no poden estar lligats amb la persona interessada per raó de matrimoni, parella de fet, parentiu fins al segon grau de consanguinitat o afinitat, ni cap relació patrimonial.

5. Qui pot ser representant?

Pot ser representant qualsevol persona major d'edat que no haja sigut incapacitada legalment, **llevat** de les persones següents:

1. El notari que autoritza el *Document de voluntats anticipades*.
2. El funcionari o empleat públic encarregat del Registre de Voluntats Anticipades de la Comunitat Valenciana.
3. Els testimonis davant els quals es formalitze el *Document de voluntats anticipades*.
4. El personal sanitari que ha d'aplicar les voluntats anticipades.
5. En l'àmbit de la sanitat privada, el personal amb relació contractual, de servei o anàloga, amb l'entitat privada d'assegurança mèdica.

6. Avantatges de designar un representant

Permet a la persona que atorga el document tindre una persona que actue com a interlocutor davant del metge responsable o l'equip sanitari en la presa de decisions sobre el tractament mèdic que haja d'aplicar-se al pacient. El representant pot també interpretar els valors personals i les instruccions de la persona que atorga el document quan no puga expressar per ella mateixa la seu voluntat.

7. Quina és l'eficàcia del Document de Voluntats Anticipades?

ment es trobe en una situació que no li permeta expressar lliurement la seu voluntat. Mentre conserve plenament la seu capacitat, prevaldrà sempre la seu voluntat sobre allò que s'ha manifestat en el document.

Cal tindre en compte que la persona que atorga el document en qualsevol moment pot modificar, substituir o revocar el *Document de voluntats anticipades* que haja atorgat. Per això, serà necessari formalitzar els mateixos requisits que es fan per a elaborar el primer document: major d'edat o menor emancipat, capacitat legal suficient i actuar lliurement, i s'ha de fer per mitjà de qualsevol dels dos procediments de formalització: davant de notari o davant de tres testimonis.

En estos casos, prevaldrà l'últim *Document de voluntats anticipades* que s'haja formalitzat.

8. Què és el Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades?

Es tracta d'un registre que depén de la Conselleria de Sanitat,

adscrit a la Direcció General de Qualitat i Atenció al Pacient, en el qual les persones que atorguen els documents de voluntats anticipades, si ho desitgen, poden inscriure'n l'atorgament, substitució, modificació o revocació.

Este registre funciona d'acord amb els principis de confidencialitat, seguretat i control, de manera que només poden accedir-hi les persones autoritzades a través d'un certificat de signatura electrònica i un número d'usuari.

Per a assegurar que els documents de voluntats anticipades registrats tinguin eficàcia en tot el territori nacional, s'establiran interconnexions amb els registres de voluntats anticipades o instruccions prèvies de les comunitats autònombes on se n'hagen creat. També s'establirà una interconnexió amb el registre nacional d'instruccions prèvies.

9. Quina és la finalitat del Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades?

que atorga el *Document de voluntats anticipades*, tinga coneixement que n'hi ha un, a fi de tindre-ho en compte en adoptar qualsevol decisió clínica. Si la persona que atorga el document opta per no inscriure el *Document de voluntats anticipades*, l'obligació d'assabentar-ne els metges recau en ella. N'ha d'entregar una còpia en el centre sanitari perquè s'incorpore a la seu història clínica, o bé portar-la damunt.

La finalitat del registre de voluntats anticipades és que l'equip mèdic que atén en un moment determinat la persona

10. On acudisc a inscriure el meu Document de Voluntats Anticipades?

Si s'opta per la formalització davant de qualsevol **notari** de la Comunitat Valenciana,

és el notari qui accedix telemàticament al Registre Centralitzat de Voluntats Anticipades per mitjà d'un certificat digital reconegut expedit per l'Autoritat Notarial de Certificació (ANCERT), per l'Autoritat de Certificació de la Comunitat Valenciana (ACCV), o per qualsevol prestador de serveis de certificació amb què la Generalitat Valenciana haja establir un conveni de reconeixement.

Si la persona que atorga el document preferix enregistrar-lo ella personalment, pot acudir a qualsevol dels punts de registre que se citen a continuació.

Si s'opta per la formalització davant de **testimonis**, es pot acudir als Serveis Centrals de la Conselleria de Sanitat, al carrer del misser Mascó, 31, de València, a qualsevol de les direccions territorials de la Conselleria de Sanitat, i en la majoria dels Serveis d'Atenció i Informació al Pacient (SAIP) de la xarxa hospitalària pública de la Comunitat Valenciana.

11. Qui pot anar a inscriure els documents de voluntats anticipades?

voluntats anticipades la persona interessada, qualsevol dels tres testimonis o el representant designat per la persona interessada.

En els supòsits de formalització davant de tres testimonis, poden acudir a inscriure el *Document de voluntats anticipades*

12. Quina documentació hem d'aportar per a registrar el Document de voluntats anticipades?

Si el *Document de voluntats anticipades* es formalitza davant de tres testimonis, s'ha d'aportar la documentació següent:

1. La sol·licitud d'inscripció de l'atorgament (n'hi ha un model més avall).
2. Una fotocòpia del Document de Nacional d'Identitat, passaport o qualsevol document oficial que acredite la identitat de la persona que atorga el document.
3. Una fotocòpia dels documents nacionals d'identitat, passaport o qualsevol document oficial que acredite la identitat dels tres testimonis.
4. La persona que atorga el document ha d'aportar una declaració en què assegure que no està lligada per raó de matrimoni, parella de fet, per raó de parentiu fins al segon grau per consanguinitat o afinitat, o per raó de relació patrimonial, amb dos dels testimonis almenys (n'hi ha un model més avall).
5. En el cas en què s'haja designat un representant, el document que acredite esta representació, junt amb la còpia del Document Nacional d'Identitat, el passaport o qualsevol document oficial que acredite la identitat del representant.

Si el *Document de voluntats anticipades* es formalitza davant d'un notari, i la persona interessada desitja inscriure'l personalment, haurà d'aportar la documentació següent:

- 1.** La sol·licitud d'inscripció de l'atorgament de voluntats anticipades (n'hi ha un model més avall).
- 2.** Una fotocòpia del Document Nacional d'Identitat, el passaport o qualsevol document oficial que acredite la identitat de la persona que atorga el document.
- 3.** Una còpia autèntica de l'escriptura del poder atorgat pel notari.